

**ICNBS**  
COPENHAGEN  
25–27 November 1998



## **Заключительные рекомендации Международной Конференции по Национальным Библиографическим службам**

---

*(The final recommendations of the International Conference on National Bibliographic Services)*

---

Одобрив концепцию Универсального Библиографического Учета как долгосрочной программы развития международной системы учета и обмена библиографической информацией,

Подчеркивая необходимость усиления национального библиографического учета как предпосылку универсального библиографического учета,

Признавая важность национальной библиографии как основного инструмента в обеспечении полной регистрации национального печатного наследия и достижения эффективного библиографического учета,

Подтверждая, что национальные библиотеки и национальные библиографические агентства могут работать в кооперации с другими агентствами, но при этом основную ответственность за координацию и соблюдение стандартов должно быть возложено на национальное библиографическое агентство,

Подтверждая ценность обязательного экземпляра как средства гарантирующего, что культурное и интеллектуальное наследие и лингвистическое своеобразие государства будет сохранено и доступно для нынешних и будущих пользователей,

Международная конференция по национальным библиографическим службам разработала следующие рекомендации:

### **ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ ЭКЗЕМПЛЯР**

1. Государства, в случае необходимости, должны проанализировать действующее законодательство об обязательном экземпляре и рассмотреть его положения с точки зрения настоящих и будущих требований; и при необходимости должно пересмотреть действующее законодательство;
2. Государства, в которых в настоящее время не принято законодательство об обязательном экземпляре, должны обязательно его принять;

3. В новых законах об обязательном экземпляре или аналогичных нормативных документах должна быть декларирована цель обязательного экземпляра; в них должны содержаться гарантии, что обязательный экземпляр соответствует достижению целей, декларированных выше; понятные термины и формулировки должны включать существующие виды материалов, содержащие информацию, а также другие разновидности, которые могут получить развитие; и должны быть включены меры, гарантирующие исполнение законов. В законодательстве может быть предусмотрена возможность разделения ответственности за обязательный экземпляр среди нескольких национальных учреждений;

## **ОХВАТ НАЦИОНАЛЬНОЙ БИБЛИОГРАФИИ**

4. Национальные библиографии должны включать текущую национальную продукцию и по возможности обеспечивать ретроспективный охват. При необходимости национальное библиографическое агентство должно выработать и опубликовать критерии отбора;
5. Национальная библиография должна включать сведения о материалах на всех языках и/или графике, на которых они публикуются на территории государства; и по возможности в записях должны быть указаны сведения о языках и/или графике, на которых опубликован первоисточник;

## **ПРЕДСТАВЛЕНИЕ И ОПЕРАТИВНОСТЬ НАЦИОНАЛЬНОЙ БИБЛИОГРАФИИ**

6. Учитывая разнообразие существующих форматов, в которых распространяется национальная библиография, национальные библиографические агентства должны использовать для удовлетворения потребностей пользователей, включая пользователей со специфическими потребностями, один или более соответствующих форматов, и эти форматы должны отвечать требованиям одобренных международных стандартов. По крайней мере, один из форматов используемых для распространения национальной библиографии, должен отвечать требованиям архивного хранения и сохранности национальной библиографии и должен быть постоянно доступен;
7. Материалы должны быть отражены в национальной библиографии как можно скорее после опубликования. Это должно быть сделано для их эффективного распространения. Для удовлетворения потребностей пользователей формы представления материалов должны постоянно совершенствоваться, позволяя пользователям таким образом приобретать зарегистрированные материалы без задержки;
8. В каждом выпуске каждого используемого формата национальной библиографии с целью идентификации должна быть включена следующая информация:
  - название библиографии;
  - хронологический охват выпуска;
  - место и имя издателя;
  - дата публикации;
  - его международный идентификационный номер;
  - информация об авторском праве;
  - наличие каталогизационного описания в изданиях (каталогизация в издании), если возможно;
  - информация о возможности получения и цене;
9. Кроме того, в национальной библиографии должны быть введение и соответствующее руководство для пользователя. При необходимости они могут быть изданы отдельно, например, когда национальная библиография выходит в электронном виде. Должны быть оговорены следующие детали:
  - источники, на основе которых составлены записи, например, записи сделаны с экземпляров, хранящихся в национальной библиотеке в соответствии с соглашениями об обязательном экземпляре;

- охват, в том числе и исключения;
  - периодичность;
  - группировка материала;
  - используемые библиографические, классификационные и каталогизационные средства, включая любые местные и национальные дополнения;
  - список используемых специальных терминов, с определениями и сокращениями;
  - перечень основных делений или схема систематического расположения (если она применяется);
  - описание принятой системы транслитерации (если она применяется);
  - описание системы группировки;
  - системные требования, если применяются;
10. Библиографические записи, включенные в национальную библиографию, должны быть составлены на основе одобренных международных стандартов и быть расположены соответствующим образом, чтобы по точки доступа удовлетворяли потребности пользователей, в соответствии с параметрами формата(ов), используемого для распространения;

## **ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ**

11. Национальное библиографическое агентство должно нести ответственность за подготовку исчерпывающих библиографических записей на национальную продукцию (или координировать их подготовку) и должно применять национальные и международные стандарты и принципы каталогизации, идентификационные системы, такие как ISBN и ISSN, системы конверсии алфавитов (транслитерации), авторитетный контроль, системы классификации, метаданные и постоянные обозначения цифровых объектов;
12. Национальные библиографические агентства должны применять элементы основного уровня записи, рекомендованные в заключительном докладе исследовательской группы ИФЛА по функциональным требованиям к библиографическим записям (FRBR) (Saur: Munich, 1998. UBCIM Publications New Series; vol. 19);
13. Национальное библиографическое агентство должно быть лидером в совершенствовании и поддержании национальных и международных стандартов и принципов и в развитии библиографических средств, перечисленных в п. 11, включая проекты развития и распространения стандартов, руководств и методов авторитетного контроля с целью улучшения международного обмена авторитетными данными;
14. Особое внимание на национальном и международном уровнях должно быть уделено обеспечению совместимости, конвертируемости и доступности между библиографическими обменными форматами, применяемыми в библиотечном, информационном и издательском сообществах. Предметом особой заботы должны быть идентификация и сохранность всех элементов в процессе конверсии;
15. Национальные библиографические агентства должны поддерживать ведущуюся работу по гармонизации библиографических стандартов, имеющих на все виды публикаций, начиная с продолжающихся изданий;

## **ПЕРСПЕКТИВЫ**

16. ИФЛА должна оказать содействие в пересмотре системы действующих руководств, чтобы учесть все новые и будущие формы публикаций;
17. ИФЛА должна способствовать изучению возможностей издания многонациональных библиографий в регионах, где по какой-либо причине в настоящее время национальные библиографии не издаются и где существуют географические, лингвистические и культурные связи;
18. ИФЛА должна поддерживать межправительственные и международные неправительственные организации в учете их публикаций в библиографиях

(предпочтительнее в их собственных) в соответствии с одобренными международными библиографическими стандартами;

19. По необходимости ИФЛА должна помогать национальным библиографическим агентствам развивать их национальную библиографическую деятельность, например: разрабатывая экспериментальные проекты развития национальных библиографий, разрабатывая руководства по созданию национальных библиографий, и организуя национальные, региональные или международные семинары и учебные рабочие семинары;
20. Национальные библиографические агентства должны активно содействовать продвижению новых библиографических стандартов и новых законов об обязательном экземпляре, организуя семинары и обучающие курсы, чтобы иметь гарантии, что и специалисты и конечные пользователи ознакомились с новыми требованиями;
21. Национальные библиографические агентства должны регулярно оценивать результаты выполнения этих рекомендаций;
22. Усилия должны быть направлены на то, чтобы национальные библиографические агентства, не располагающие электронным доступом, не оказались бы в невыгодном положении и смогли остаться в мировом библиографическом сообществе;
23. ИФЛА или государства – члены ЮНЕСКО должны просить ЮНЕСКО одобрить эти рекомендации.

последняя редакция: 2 февраля 1999 г.